

FRANKFURT'13: BRASIL | Recull

BRASIL LITERATURA



UM PAÍS CHEIO DE VOZES

CONVIDADO DE HONRA DA
FEIRA DO LIVRO DE FRANKFURT 2013

Com a convidat d'honor a la Fira del Llibre de Frankfurt, Brasil podrà mostrar al món, com ja ho va fer amb les protestes del juny etiquetades com a #BRevolução, que és més que samba, futbol i carnaval. Brasil té 90 milions de lectors potencials i des de les Biblioteques Municipals de Girona, volem contribuir a augmentar aquesta xifra amb una guia d'autors brasilenys que podeu trobar a la nostra xarxa. La guia pot ser una alternativa al Mundial de Futbol que es celebrarà aquest estiu al Brasil, o una manera de preparar-vos per les Olimpíades del 2016 a Río de Janeiro.



Servei Municipal
Biblioteques de Girona

www.girona.cat/biblioteques | troba'ns també a  

Brasil portarà 70 autors –entre els quals hi ha 23 dones- i 100 editorials a la Fira del Llibre de Frankfurt, per mostrar la diversitat de la cultura brasilenya i reforçar el paper del portugués com a llengua en la literatura mundial. 9 d'aquests 70 autors han participat en el programa de beques de traducció de la Biblioteca Nacional de Brasil i són presents a Frankfurt per l'èxit que han aconseguit els seus llibres als països estrangers on s'han publicat. Els autors seleccionats aquest any han estat: Marina Colasanti, Joao Paulo Cuenca, Andréa del Fuego, Cuti (Luiz Silva), Milton Hatoum, Michel Laub, Patrícia Melo, Roger Mello, Alberto Mussa, Luiz Ruffato i Cristovao Tezza. A les Biblioteques de Girona en trobareu 6.

Infantil i Juvenil

Clasificados y no tanto. Marina Colasanti. Madrid. El Jinete Azul, 2011.
El laberinto del viento. Marina Colasanti. Madrid. Espasa-Calpe, 1988.
Penélope manda recuerdos. Marina Colasanti. Madrid. Anaya, 2004.

Adults

Elogio de la mentira. Patrícia Melo. Barcelona. Mondadori, 2000.
Infierno. Patrícia Melo. Barcelona. Lumen, 2003.
El fill etern. Cristovao Tezza. Barcelona. Club Editor, 2009.
Orfes d' Eldorado. Milton Hatoum. Barcelona. Edicions de 1984, 2010.
Diario de la caída. Michel Laub. Barcelona. Mondadori, 2013.
Ellos eran muchos caballos. Luiz Ruffato. Buenos Aires. Eterna Cadencia, 2010.



Poesia

Cabral de Melo Neto va ser diplomàtic a Barcelona, on va conèixer la gent de Dau al set i va publicar el primer llibre de Brossa. És el referent de la poesia brasilenya.

L'enginyer; psicologia de la composició amb la faula d'Anfió i Antioda. Joao Cabral de Melo Neto Barcelona. Edicions 62, 1994.
Antologia poética. Vinicius de Moraes. Madrid. Visor, 2002. (Té guia pròpia)
Antologia de poesia brasilera contemporània. Barcelona. Edicions de 1984, 2006.
Poesia gallega, portuguesa i brasilera moderna: antologia. Barcelona. Edicions 62, 1988.

Narrativa

La literatura brasilenya ha donat noms destacats de la literatura universal com Joao Guimaraes Rosa i Machado de Assis. El primer va renovar la prosa i va tracta temes universals des d'una òptica regional. El segon va crear personatges que volien eliminar el patiment de la humanitat.

El alienista. Machado de Assis. Barcelona. El obelisco, 2001.
Memòries Pòstumes de Brás Cubas. Machado de Assis. Barcelona. Q. Crema, 2001.
El senyor Casmurro. Machado de Assis. Barcelona. Quaderns Crema, 1998.
Macunaíma. Mário de Andrade. Barcelona. Seix Barral, 1997.
Gran Sertao: Riberes. Joao Guimaraes Rosa. Barcelona. Edicions 62, 1990.

Jorge Amado és un dels escriptors més coneguts de la literatura brasilenya. Combina el compromís social amb un vitalisme i una sensualitat profundament lligats a la cultura i els costums brasilenys.

Gabriela, clau i canyella: crònica d'una ciutat de l'interior. Jorge Amado. Barcelona. Edicions 62, 1997.

Doña Flor y sus dos maridos. Jorge Amado. Madrid. Alianza, 1995.

Capitán de altura. Jorge Amado. Barcelona. Mondadori, 2000.

Capitanes de la arena. Jorge Amado. Barcelona. El Aleph, 2004.

Los pastores de la noche. Jorge Amado. Barcelona. Lumen, 2010.

Tienda de los milagros. Jorge Amado. Alianza. Madrid, 2009.

Tieta de Agreste. Jorge Amado. Barcelona. Ediciones B, 1997.

Tocaia grande: la faç obscura. Jorge Amado. Barcelona. La Magrana, 1997.

Els vells mariners o la veritat completa sobre les discutides aventures del comandant Vasco Moscoso. Jorge Amado. Barcelona. Proa, 1988.

Clarice Lispector és un altre clàssic contemporani. Es caracteritza per combinar la sofisticació literària amb la quotidianitat i els temes familiars i personals des d'una òptica femenina.

Aigua viva i l'hora de l'estrella. Clarice Lispector. Lleida. Pagès, 2006.

Aprendiendo a vivir y otras crónicas. Clarice Lispector. Madrid. Siruela, 2007.

Cerca del corazón salvaje. Clarice Lispector. Madrid. Siruela, 2008.

La ciudad sitiada. Clarice Lispector. Madrid. Siruela, 2006.

Cuentos reunidos. Clarice Lispector. Madrid. Alfaguara, 2002.

La manzana en la oscuridad. Clarice Lispector. Madrid. Siruela, 2010.

La passió segons G.H. Clarice Lispector. Barcelona. Empúries, 2006.

Queridas mías. Clarice Lispector. Madrid. Siruela, 2010.

Un soplo de vida: pulsaciones. Clarice Lispector. Madrid. Siruela, 1999.

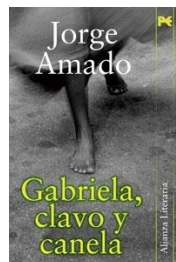
Nélida Piñon va ser premi Príncep d'Astúries el 2005. La seva obra conjuga realitat i memòria amb la fantasia i els somnis.

Aprendiz de Homero. Nélida Piñon. Madrid. Alfaguara, 2008.

Corazón andariego. Nélida Piñon. Madrid. Alfaguara, 2009.

El calor de las cosas y otros cuentos. Nélida Piñon. México DF. Fondo de Cultura Económica, 2005.

Voces del desierto. Nélida Piñon. Madrid. Alfaguara, 2006.



9–13 October 2013
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Guest of Honour Brazil

Rubem Fonseca és un clàssic actual del Brasil, que retrata la realitat del país i els problemes de les seves ciutats.

Mandrake: La Bíblia y el bastón. Rubem Fonseca. Barcelona. La otra orilla, 2007.

Pasado negro. Rubem Fonseca. Barcelona. Seix Barral, 1998.

Bufo & Spallanzi. Rubem Fonseca. Barcelona. Seix Barral, 2003.

El cas Morel. Rubem Fonseca. Alzira. Bromera, 2003.

El cobrador. Rubem Fonseca. Barcelona. LaBreu, 2010.

Chico Buarque a més de cantar també escriu. Va guanyar el premi Jabuti, un dels més importants del Brasil.

Leche derramada. Chico Buarque. Barcelona. Salamandra, 2011.

Budapest. Chico Buarque. Barcelona. Salamandra, 2006.

Destorb. Chico Buarque. Barcelona. Empúries, 1992.

Més llibres i més autors. Entre ells, un que no necessita presentació: l'escriptor de best-sellers Paulo Coelho.

Ciutat de Déu. Paulo Lins. Barcelona. Proa, 2001.

El impudor de la mirada. Octávio Lothar. Barcelona. Tusquets, 2005.

El manuscrit de Sònia. Mariana Brasil. Barcelona. Edicions 62, 2006.

Mentre la nit no arriba. Josué Guimarães. Barcelona. Edicions de 1984, 2009.

Mi planta de naranja-lima. José Mauro de Vasconcelos. Barcelona. Libros del Asteroide, 2011.

Relatos eróticos indígenas. Barcelona. El Aleph, 2005.

Vides seques. Graciliano Ramos. Martorell. Adesiara, 2010.

Viva el pueblo brasileño. Joao Ubaldo Ribeiro. Barcelona. Tusquets, 2001.

La casa de los budas dichosos. Joao Ubaldo Ribeiro. Barcelona. Tusquets, 2006.

Dos iguales. Cinta Moscovich. Barcelona. Tusquets, 2006.

La bruixa de Portobello. Paulo Coelho. Barcelona. Proa, 2009.

Per saber-ne més:

A més de llibres, el Brasil també portarà a Frankfurt art, cinema, música i un pavelló obra de Daniela Tomas, que reproduïx els paisatges del modernisme brasileny. Trobareu més informació a la web de la Fira del Llibre de Frankfurt:

<http://www.buchmesse.de/en/fbf/>



**Servei Municipal
Biblioteques de Girona**

www.girona.cat/biblioteques | troba'ns també a 